



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE  
**VISUALIZANDO LA  
INTERCULTURALIDAD**

Coordinación: ORO PIQUERAS, MARICEL

Año académico 2022-23

## Información general de la asignatura

<b>Denominación</b>	VISUALIZANDO LA INTERCULTURALIDAD			
<b>Código</b>	12343			
<b>Semestre de impartición</b>	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
<b>Carácter</b>	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Lenguas Aplicadas	1	OBLIGATORIA	Virtual
<b>Número de créditos de la asignatura (ECTS)</b>	5			
<b>Tipo de actividad, créditos y grupos</b>	<b>Tipo de actividad</b>	<b>PRAULA</b>	<b>TEORIA</b>	
	<b>Número de créditos</b>	3.4	1.6	
	<b>Número de grupos</b>	1	1	
<b>Coordinación</b>	ORO PIQUERAS, MARICEL			
<b>Departamento/s</b>	INGLÉS Y LINGÜÍSTICA			
<b>Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante</b>	<p>Distribución de horas de dedicación del estudiantado en horas de dedicación y porcentaje de dedicación:</p> <p>Consulta de los espacios del aula virtual: 15h y 12%</p> <p>Lectura y estudio de la documentación: 63h y 50%</p> <p>Sesiones presenciales: 4h y 3%</p> <p>Realización de las actividades individuales: 43h y 35%</p> <p>Total: 125h y 100%</p>			
<b>Información importante sobre tratamiento de datos</b>	Consulte <a href="#">este enlace</a> para obtener más información.			
<b>Idioma/es de impartición</b>	Español			
<b>Distribución de créditos</b>	<p>2.5: Lecturas de textos relevantes relacionados con el tema de multiculturalidad, la cultura, la globalización y la identidad.</p> <p>2.5: Actividades prácticas relacionadas con las lecturas establecidas para cada uno de los módulos.</p>			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
ORO PIQUERAS, MARICEL	maricel.oro@udl.cat	2,1	
PUJOLRAS NOGUER, ESTHER	esther.pujolras@udl.cat	2,9	

## Información complementaria de la asignatura

La primera part de l'assignatura pretén definir la multiculturalitat, així com també conceptes relacionats com són la cultura o la identitat en un moment en què la immigració, la diversitat cultural i la globalització estan canviant la nostra manera d'entendre i viure les relacions amb els altres i amb nosaltres mateixos. La segona part de l'assignatura pretén reflexionar sobre la persistència d'actituds racistes / orientalistes que determinen la nostra percepció de 'l'altre', a l'igual que la nostra interacció amb persones d'altres cultures i ètnies, i reflexionar sobre les relacions entre cultures a partir d'una sèrie de textos fílmics contemporanis que retraten les nostres societats multiculturals en un món suposadament global.

### **Información sobre protección de datos en la grabación audiovisual en la asignatura de XXXX**

De conformidad con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, te informamos que:

- El responsable de la grabación y el uso de la imagen y voz es la Universidad de Lleida - UdL (datos de contacto del representante: Secretaría General. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; datos de contacto del delegado de protección de datos: dpd@udl.cat).
- Las imágenes y voces grabadas se utilizarán exclusivamente para los fines inherentes a la docencia de la asignatura.
- Las imágenes y voces grabadas se conservarán hasta la finalización del curso académico vigente, y se destruirán en los términos y condiciones previstas en la normativa sobre conservación y eliminación de los documentos administrativos de la UdL, y las tablas de evaluación documental aprobadas por la Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- Las voces e imágenes son imprescindibles para impartir la docencia en esta asignatura, y la docencia es un derecho y un deber del profesorado de las universidades, que debe ejercer con libertad de cátedra, como prevé el artículo 33.2 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades. Por este motivo, la UdL no necesita el consentimiento de los estudiantes para registrar sus voces e imágenes con esta exclusiva finalidad, la de impartir docencia en esta asignatura.
- La UdL no cederá los datos a terceros, salvo en los casos estrictamente previstos en la Ley.
- El estudiante puede acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o portabilidad, oponerse al tratamiento y solicitar la limitación, siempre que sea compatible con los fines de la docencia, mediante escrito enviado a la dirección [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat). También puede presentar una reclamación dirigida a la Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mediante la sede electrónica de la Autoritat (<https://seu.apd.cat>) o por medios no electrónicos.

## Objetivos académicos de la asignatura

- Conocer conceptos relacionados con el multiculturalismo, la interculturalidad, la globalización, la identidad y la cultura.
- Entender el fenómeno y los efectos del multiculturalismo.
- Ser capaz de analizar la persistencia de discursos coloniales e imperialistas / orientalistas y como éstos determinan nuestra percepción del 'Otro' en un momento de gran diversidad cultural en un entorno global en el que persisten prácticas neo-imperialistas.
- Ser capaz de sacar conclusiones sobre los retos que plantea el multiculturalismo y la globalización a partir de la lectura de textos, el visionado de películas y la realización de actividades relacionadas.

## Competencias

### Generales

CB6. Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB8. Ser capaz de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

CB10. Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

### Específicas

CE2 Integrar los conocimientos lingüísticos con los de las otras disciplinas.

## Contenidos fundamentales de la asignatura

MODULO 1. Introducción teórica y conceptual.

Tema 1. ¿Qué es la globalización?

- A. Introducción
- B. La globalización según los especialistas en el tema.
- C. Homogenización, diversificación o una tercera vía.
- D. Tres posiciones de globalización.
- E. El transnacionalismo.
- F. La diversidad (y superdiversidad)

Tema 2. ¿Qué es la cultura? ¿Qué es la interculturalidad?

- A. ¿Qué es la cultura? Una reflexión.
- B. ¿Qué es la interculturalidad? Una reflexión.

Tema 3. Definición, limitaciones y alternativas al multiculturalismo.

- A. Definición.

B. Factores que han dificultado el éxito del multiculturalismo.

C. Detractores.

D. Alternativas.

La crisis del multiculturalismo.

MÓDULO 2. Orientalismo y multiculturalismo en el cine.

Tema 4. Nosotros y 'los otros': La permanencia del orientalismo en occidente.

A. Orientalismo según Edward Said.

B. El orientalismo interminable: Análisis de *También la lluvia* (Icía Bollaín 2010)

Tema 5. Visualizando el multiculturalismo en el cine contemporáneo.

A. Cine y multiculturalismo: Ejemplos prácticos

## Ejes metodológicos de la asignatura

Las herramientas de aprendizaje que se utilizarán para desarrollar la asignatura serán:

- Introducción teórica y exposición de conceptos, principalmente a través de la lectura de bibliografía obligatoria y de contenidos preparados específicamente.
- Lectura de textos específicos relacionados con cada una de las unidades.
- Visionado de películas.
- Reflexión sobre preguntas relacionadas con los temas de las diferentes unidades.
- Actividades escritas relacionadas con lecturas y películas.

La metodología básica de trabajo parte de la lectura de los contenidos facilitados, a la cual se destinará aproximadamente la mitad del tiempo previsto para cada módulo. Una vez leídos los materiales de consulta, los alumnos podrán afrontar la realización de actividades prácticas.

**IMPORTANTE:** Para cada unidad, hay una ficha que explica los contenidos, establece los textos obligatorios y/o complementarios de lectura / visionado y especifica las actividades que se deben realizar. Esta ficha la encontraréis en el espacio RECURSOS en la carpeta de cada unidad.

Las **sesiones presenciales** de seguimiento se utilizarán para resolver dudas relacionadas con las unidades o los trabajos escritos y para realizar actividades complementarias que sirvan de soporte a los contenidos trabajados en clase y las actividades relacionadas.

Es importante respetar el calendario previsto.

Si se tiene en cuenta que la asignatura implica 125 h de dedicación (5 créditos), el alumnado tendría que dedicar a la asignatura unas 8 horas de trabajo semanales en el decurso del primer cuatrimestre.

## Plan de desarrollo de la asignatura

### MÓDULO 1 – Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

#### TEMA 1

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía obligatoria:

. García Canclini, N. (1999) Capítulo 2: La globalización: objeto cultural no identificado. En La globalización imaginada. México (DF): Paidós. pp. 45-65.

. Held, David (2006) Cultura nacional, globalización de las comunicaciones y comunidad política. En V. Sampedro Y M. Llera (eds.) Interculturalidad: interpretar, gestionar y comunicar. Barcelona: Edicions Bellaterra, pp. 33-50.

. Nederveen Pieterse, J. (2009) Globalization and Culture: Global Melange, 2nd edition. New York: Rowman & Littlefield Publishers. Chapter 3, pp. 43-63.

. Touraine, A. (2005) Capítulo 2: La mundialización. En Un Nuevo paradigma para comprender el mundo de hoy. Barcelona: Paidós, pp. 33-48.

. Block, D. (2012) Chapter 4: Economizing globalization and identity in Applied Linguistics in neoliberal times. In D. Block, J. Gray & M. Holborow. Neoliberalism and applied linguistics. London: Routledge, pp. 56-85.

#### Actividad 1: Participación en un debate virtual a partir de las cuestiones planteadas.

#### TEMA 2

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía:

- Byram, M. (2014) Twenty-five years on – from cultural studies to intercultural citizenship. Language, Culture and Curriculum, 27 (3): 209–225.

- García Prince, E. “Negociación positive para el liderazgo efectivo”

#### TEMA 3

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía complementaria:

- Rattansi, Ali 2011: Multiculturalism: A Very Short Introduction. Oxford: Oxford University Press.

- Modood, Tariq 2011: ‘Multiculturalism and Integration: Struggling with Confusions’. Hassan Mahamdallie, ed. Defending Multiculturalism: A Guide for the Movement. London: Bookmark Publications. 61-75.

#### Actividad 2: Ensayo de unas 2000 palabras sobre las lecturas de las unidades 1-3 en respuesta a preguntas planteadas.

### MÓDULO 2. Orientalismo y multiculturalismo en el cine

#### TEMA 4

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía obligatoria, los capítulos establecidos del libro:

- Said, Edward (1978) 2003. *Orientalism*. London: Penguin. (o versión en castellano)

Lectura de bibliografía complementaria (opcional):

- Castany, Prado, Bernat. 'Reseña de Orientalismo por Edward Said'. *Cartaphilus: Revista de investigación crítica y estética* 6 (2009): 232-47.

- Paz Sánchez, Fernando. 'Neo-imperialismo y neo-liberalismo'. *Contaduría y Administración* 216 (mayo-agosto 2005): 101-17.

**Actividad 3:** Comentario escrito sobre citas del libro de Said.

**Actividad 4:** Comentario crítico de la película *También la lluvia* (Icíar Bollaín 2010) y una historia corta de la colección *Cuentos de Firozsha Baag* (Bohinton Mistry 1987)

## TEMA 5

Lectura de los contenidos de la ficha de la unidad.

Lectura de bibliografía complementaria:

- 'Del eurocentrismo al policentrismo' del libro: Sohart, Ella y Robert Stam 2002: *Multiculturalismo, cine y medios de comunicación: Crítica del pensamiento eurocéntrico*. Barcelona: Paidós.

**Actividad 5: Reseña (de unas 2 páginas) de dos películas a elegir entre:**

- Oriente es oriente (Damien O'Donnell 1999).
- Occidente es occidente (Andy De Emmony 2010).
- Quiero ser como Beckham (Gurinder Chadha 2002).
- Mi gran boda griega (Joel Zwick 2002).
- Sólo un beso (Ken Loach 2004).
- Brick Lane (Sarah Gavron 2007).
- Alacrán enamorado (Santiago Zannou 2013).

## Sistema de evaluación

La evaluación para esta asignatura será continuada y consistirá en las siguientes pruebas distribuida durante las unidades:

- 15% Actividad 1 - DEL 24 DE OCTUBRE AL 4 DE NOVIEMBRE: Participación en un debate virtual a partir de las cuestiones planteadas en las lecturas de la Unidad 1. Planteamiento de una cuestión relevante derivada del debate virtual previo durante la primera sesión de seguimiento. (20 horas)

- 35% Actividad 2 - 2 DICIEMBRE: Ensayo académico de 2000 palabras a partir de las lecturas de las Unidades 1-3. (30 horas)

- 20% Actividad 3 - 9 GENER: Comentario de citas seleccionadas del libro *Orientalismo* de Said. (25 horas)

- 15% Actividad 4 - 23 ENERO: Comentario crítico de la película *También la lluvia* (Icíar Bollaín 2010) y una historia corta de la colección *Cuentos de Firozsha Baag* (Bohinton Mistry 1987) (25 horas)

- 20% Actividad 5 - 30 ENERO: Reseña de dos películas con la multiculturalidad como temática principal. (25 horas)

**NOTA IMPORTANTE:** Cualquier trabajo que contenga plagio será evaluado con un 0.

PLAGIAR es copiar de fuentes no identificadas de un texto, ya sea solamente una frase o más, que se hace pasar como fuente propia (ELLO INCLUYE COPIAR FRASES O FRAGMENTOS DE INTERNET I AÑADIRLOS SIN MODIFICACIONES AL TEXTO QUE SE PRESENTA COMO PROPIO), y es una ofensa grave. Debemos aprender a respetar la propiedad intelectual ajena e identificar siempre las fuentes que se utilicen. Es imprescindible responsabilizarse de la originalidad y autenticidad del texto propio. EN CASO DE PLAGIO, SE APLICARÁ LO QUE ESTABLECE LA NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y CUALIFICACIÓN DE LA DOCENCIA EN LOS GRADOS Y MÁSTERS EN LA UDL.

## Bibliografía y recursos de información

En cada fitxa de la unitat teniu la bibliografia obligatòria i complementària detallada. El que segueix són textos complementaris relacionats amb els temes tractats en les diferents unitats.

- Baudrillard, Jean 2004: *La violencia del mundo*. Barcelona: Paidós.
- Baumann, G. (1999) *The Multicultural Riddle: Rethinking National, Ethnic and Religious Identities*. London: Routledge
- Beck, Ulrich 2006: *La sociedad del riesgo global*. Madrid: Siglo Veintiuno de España Editores.
- Beck, Ulrich, Edgar Grande 2006: *La Europa cosmopolita : sociedad y política en la segunda modernidad*. Barcelona: Paidós.
- Byram, M. (2008) *From Foreign Language Education to Education for Intercultural Citizenship*. Clevedon, UK: Multilingual Matters.
- Hardt, Michael; Antonio Negri 2002: *Imperio*. Barcelona: Paidós.
- Holliday, A. (2010) *Intercultural Communication and Ideology*. London: Sage.
- Holliday, A., M. Hyde & J. Kullman (2010) *Inter-cultural Communication: An Advanced Resource Book*, 2<sup>nd</sup> edition. London: Routledge.
- Hsu Baudrillard, Roland (Ed.) 2010: *Ethnic Europe: Mobility, Identity and Conflict in a Globalized World*. Stanford, California: Stanford University Press.
- Keith, M. (2005) *After the Cosmopolitan: Multicultural Cities and the Future of Racism*. London: Routledge.
- Modood Tariq 2007: *Multiculturalism*. Cambridge: Polity Press.
- Nederveen Pieterse, J. (2009) *Globalization and Culture. Global Mélange*, 2<sup>nd</sup> edition. Oxford: Rowman and Littlefield.
- Passavant Paul A. & Jodi Dean 2004: *Empire's New Clothes, Reading Hardt and Negri*. London: Routledge.
- Phillips, Anne 2007: *Multiculturalism Without Culture*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.
- Piller, I. (2010) *Intercultural Communication: A Critical Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Steger, B. (2009) *Globalization: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Steger, Manfred 2009: *Globalization: A Very Short Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Steinberg, S. R (2009) *Diversity and Multiculturalism: A Reader*. New York: Peter Lang Publishing.
- Todorov, Tzvetan 2008: *El miedo a los bárbaros: más allá del choque de civilizaciones*. Barcelona: Círculo de Lectores: Galaxia Gutemberg.



- Todorov, Tzvetan 2010: *La experiencia totalitaria*. Barcelona : Galaxia Gutenberg : Círculo de Lectores.
- Vertovec, S. (2009) *Transnationalism*. London: Routledge.